



Dubský zpravodaj

srpen 2026

ročník XXXV

Dubí • Mstíšov • Běhánky • Drahůnky • Pozorka • Bystřice • Cínovec



Připravované
projekty a investice

5

Příprava nového
parku a knihovny
v Krušnohorské

6

Dubí neznámé LXIV –
Poslední místo
odpočinku
Clary-Aldringenů

11

Mladí tenisté TK Dubí
prožili vydařené
letní soustředění

12



SLOVO STAROSTY



Vážení spoluobčané, milí přátelé města Dubí, léto je v plném proudu a stejně tak investiční akce poměstí. Běží opravy ve školách a školkách, mezi kterými vynikají protiradonová opatření na ZŠ Dubí 2, Dlouhá 167, oprava střechy na ZŠ Dubí 1, Tovární 110, oprava střechy na školní jídelně, Krušnohorská 203 a největší investicí je výstavba školního hřiště u ZŠ Dubí 1, Tovární 364. V srpnu se rozběhne výstavba parkoviště v Hornické osadě ve Mstišově, proběhne výměna oken ve fotbalových šatnách v městském sportovním areálu či začne rekonstrukce fasády technické skupiny. Významnou investicí, která započne v září je rekonstrukce Lidového domu v Pozorce, konkrétně hlavního sálu, kavárny a venkovní terasy s parketem a zelení. Těž se budou umísťovat nové zastávkové přístřešky do ulice B. Němcové a k plánovanému parku Přátelství v Bystřici.

Průběžně se upravují veřejná prostranství a zelené plochy. Osadil se květináč u pošty, upravuje se náměstí v Pozorce, kde byl odstraněn asfalt mezi stromy a vznikne zde mlatový povrch chodník ze zámkové dlažby a připomínka těžby uhlí. Za polozapuštěnými kontejnery potom graffiti, které připomenou historii Pozorky. Díky MAS Cínovecko pokračují úpravy prostranství zaniklé obce na Předním Cínovci, kde vznikne nový altán. Ve spolupráci s Lesy ČR bude další altán vybudován v lesoparku Paraplíčko. V lá-



zeňském parku vzniká stezka rodáků a na plotě MŠ Dubánek se nově můžete seznámit s historií tramvajové dopravy. Ještě v srpnu by měly začít úpravy kruhového objezdu pod úřadem, kam budou umístěny cibulákové hrnečky a konvička. V přípravě je též úprava Nerudova sadu v Běhánkách. O dalších připravovaných projektech se můžete dozvědět v samostatném článku v tomto vydání Dubského zpravodaje.

Ke zdržení naopak došlo u obnovy povrchů na Komenského náměstí. Tyto průtahy při vydání povolení byly způsobeny nejen vyčerpáním stavebního úřadu, ale i podanými námitkami účastníků řízení, se kterými se stavební úřad musel vypořádat, a bohužel také úmrtím jednoho z účastníků, kdy stavební úřad musí počkat na stanovení okruhu dědiců a tím pádem nových účastníků. Z důvodu probíhajícího správního řízení nemůžeme v letošním roce realizovat ani avizovanou obnovu povrchů v ulici Palackého, protože bychom nestihli včas vysoutěžit zhotovitele stavby tak, aby bylo možné práce provést za vhodných klimatických podmínek. Tohoto časového prostoru jsme však využili k jednání se společností SČVK a.s., se kterou byla dohodnuta možnost napojení dešťových svodů obyvatel ulice do kanalizační přípojky. S obnovou povrchů počítáme v příštím roce, což vlastníkům dotčených nemovitostí poskytuje dostatek času se na stavbu připravit.



Směna pozemků s Lesy ČR se konečně pomalu blíží do finále. Konečně dojde k vyjmutí lesních pozemků okolo Hamerského rybníka a jejich oddělení, což brzdí celou směnu, včetně těch ve mstišovské oboře. Na druhou stranu samotný projekt obory dle PhDr. Petra Fejka dostává finální podobu. Odborným garantem pro chov zvířat se stal Zoopark Chomutov. V červnu do Mstišova zavítal i ředitel zooparku Mg. Cs. Vít Lukáš, DiS. s vedoucím zoologem Martinem Brtnickým. Při návštěvě se řešila podoba výběhů pro jednotlivá zvířata a parametry spolupráce.

Nakonec bych vás rád pozval hned na několik akcí. Nejprve na akci Krušnohorská žije v pátek 14. srpna a hned následující den na tradiční Slavnost hraničního buku na Cínovci. Také se uskuteční pravidelné setkání s občany, a to v pondělí 24. srpna od 18 hodin v restauraci Na Rudolfce. No a na úplný konec si nechávám hlavní kulturní akci roku, kterou jsou bezesporu Dubské slavnosti, které se uskuteční od 28. do 30. srpna. Jak již bylo zmíněno na sociálních sítích, koncert Lucie Bílé bude možné sledovat také na venkovní obrazovce před kostelem.

Přeji Vám hezký zbytek léta a budu se těšit na viděnou na některé z akcí, nebo opět za měsíc na stránkách Dubského zpravodaje.

Váš starosta,
Ing. Jiří Kašpar, LL.M.



MĚSTSKÁ POLICIE DUBÍ

• **Střední 154, 417 03 Dubí**

• **Telefon: +420 417 571 200; Tísňová linka: 156**

■ Spolupráce strážníků a sociálního odboru pomohla muži v tíživé životní situaci. Strážník městské policie při pěší hlídce nalezl na chodníku v Ruské ulici muže ležícího na zemi. Muž se v důsledku dlouhodobých zdravotních potíží pohyboval jen obtížně. Při chůzi se mu podlomila noha, upadl a hlavou se udeřil o chodník. Strážník mu okamžitě přivolal zdravotnickou záchrannou službu, která jej následně převezla k vyšetření do nemocnice. Tento muž se v záznamech městské policie objevil během posledního týdne již několikrát. Podle dostupných informací žil dlouhá léta v Dubí, avšak z rodinných důvodů přišel o bydlení. V posledních dnech přebýval na lavičce naproti sklárně, kde dříve pracoval. Strážníci se proto spojili se sociálním odborem a společně hledali řešení jeho nepříznivé životní situace, aby se z něj nestal člověk bez domova. Díky vzájemné spolupráci se nakonec podařilo zajistit mu ubytování v azylovém domě v Duchcově, kam byl následně převezen.

■ Díky kamerovému systému strážníci rychle zasáhli u agresivního muže pod vlivem alkoholu. Operátor městského kamerového systému si v ulici Střední všiml konfliktu dvou mužů. Jeden z nich druhého odstrčil, následkem čehož muž upadl na zem a zůstal ležet. Ve stejné době se hlídka městské policie nacházela v sousední ulici u večerky Martin a o incidentu nevěděla. Operátor kamerového systému proto prostřednictvím radiostanice strážníky okamžitě informoval o situaci odehrávající se jen několik desítek metrů od jejich stanoviště. Strážníci vyrazili na pomoc ležícímu muži. Na místě zjistili, že se jedná o jím známého uživatele návykových látek, který byl navíc pod vlivem alkoholu, jenž z něj byl silně cítit. Muž se však po příchodu strážníků zvedl a začal jim vulgárně nadávat. Následně se dal na útěk. Během něj pokračoval ve slovních útocích vůči kolemjdoucím a střídavě se pohyboval po chodníku i vozovce, kde kličkoval mezi projíždějícími vozidly a ohrožoval tak sebe i ostatní účastníky silničního provozu. Strážníci muže dostihli a za použití donucovacích prostředků jej omezili na osobní svobodě. Následně mu přiložili služební pouta. Vzhledem k jeho agresivnímu chování vyčkal v poutech na příjezd přivolané zdravotnické záchranné služ-

by. Zdravotníci po jeho vyšetření rozhodli, že je schopen převozu na protialkoholní záchytnou stanici, kam byl následně převezen.

■ Včasný zásah strážníků zabránil rozšíření požáru na Husím vrchu. Díky technickému zabezpečení instalovanému u pomníku na Husím vrchu zabránila městská policie možnému rozšíření požáru do okolního lesního porostu. Na záběrech z monitorovacího zařízení byl zachycen mladý muž a žena u turistického ohniště poblíž pomníku. Mladík zde rozdělával oheň, který se však následně nekontrolovaně rozšířil do suché trávy v okolí. Když si všiml vznikajícího požáru, začal ho vlastními silami hasit. Operátor stálé služby mezitím prostřednictvím radiostanice informoval hlídku městské policie, která už šla lesní cestou k vrcholu Husího vrchu. Strážníci byli již během cesty informováni, že se oheň šíří suchým travním porostem a hrozí jeho rozšíření. Po příchodu na místo se strážníci bez prodlení zapojili do hašení. V dané situaci hrála zásadní roli rychlost zásahu. Do příjezdu hasičů by se totiž oheň mohl rozšířit do okolních stromů a následně i do lesního porostu. Díky pohotové reakci mladíka a včasnému zásahu městské policie se podařilo požár společnými silami uhasit ještě před jeho dalším rozšířením. Strážníci následně zjistili, že mladík rozdělával oheň na místě k tomu určeném, tedy v turistickém ohništi. Přesto však vzhledem k dlouhodobému suchu a vysokým teplotám došlo k zapálení okolního travního porostu.

■ Noční oslava skončila až po opakovaném zásahu strážníků. Hlídka městské policie byla vyslána k oznámení o rušení nočního klidu v jednom z rodinných domů v Pozorce. Podobná oznámení řeší strážníci zejména v letních měsících prakticky každý den. V tomto případě se jednalo o oslavu narozenin v domě v Ruské ulici. Účastníci oslavy si pouštěli reprodukovanou hudbu i po 22. hodině, kdy již platí doba nočního klidu. Po příjezdu hlídky vyšel majitel domu se strážníky komunikovat, což nebývá při podobných událostech pravidlem. Často se totiž stává, že po příjezdu hlídky hudba utichne, ale nikdo na výzvy strážníků nereaguje. Majitel domu se omluvil s tím, že si neuvědomil, že již

uplynula 22. hodina, a reprodukovanou hudbu nechal vypnout. Současně přislíbil, že oslava bude pokračovat bez rušení okolí. Strážníci po vyřízení oznámení ještě po určitou dobu setrvali v blízkosti místa. Zkušenosti totiž ukazují, že se někteří účastníci podobných oslav po odjezdu hlídky vracejí k původní hlasitosti. Protože tentokrát byl po určité době klid, hlídka lokalitu opustila. Krátce nato však oznamovatel kontaktoval městskou policii znovu s tím, že se po odjezdu hlídky situace vrátila do původního stavu a hlasitá hudba opět ruší okolní obyvatele. Strážníci se proto na místo vrátili. Majitel domu tentokrát uvedl, že je ochoten zaplatit pokutu, a žádal, aby mohl v oslavě pokračovat. S takovým řešením však neuspěl. Na důraznou výzvu strážníků byla oslava ukončena a její účastníci se rozešli. Celá událost bude postoupena příslušnému správnímu orgánu k projednání pro podezření ze spáchání přestupku proti veřejnému pořádku.

■ Pokus o krádež marihuany odhalila pozorná sousedka. Žena z městské části Pozorka v nočních hodinách oznámila na tísňovou linku, že se kolem domu jejího souseda pohybují tři mladíci. Měla obavu, že by se mohli pokusit vloupat do zaparkovaného vozidla. Na místo byla vyslána hlídka městské policie, která však při prvotní kontrole nikoho nezastihla. Strážníci následně zkontrolovali širší okolí, ale žádné podezřelé osoby nenalezli. Přibližně po půl hodině oznamovatelka kontaktovala strážníky znovu s tím, že mladíky opět vidí z okna a že se na místo vrátili. Po příjezdu hlídky se trojice dala na útěk. Strážníkům se podařilo jednoho z mladíků zadržet okamžitě, zbývající dva z místa utekli. Zadržovaný mladík uvedl, že společně vnikli do skleníku u přilehlého domu, kde chtěli odcizit rostliny marihuany, které tam majitel pěstoval. Krátce nato se strážníkům podařilo vypátrat i další dva mladíky, kteří se ukrývali nedaleko místa zázroku. Na místo byla přivolána Policie České republiky, která si převzala jak trojici mladíků, tak majitele skleníku k dalšímu prověřování celé události.

Tomáš Pykal,
velitel MP Dubí

VÍTÁNÍ OBČÁNKŮ

Informace pro rodiče

V sobotu 19. září 2026 připravuje město Dubí slavnostní obřad „Přivítání nových občánků města Dubí do života“.

Pokud máte zájem zúčastnit se s Vaším miminkem slavnostního obřadu, přihlaste se na Městském úřadě Dubí. Uzávěrka přihlášek na podzimní termín bude 4. 9. 2026.

Přihlášky musí být doručeny osobně nebo poštou do podatelny MěÚ Dubí.

Kontakt: tel. + 420 417 554 611 matrika, orgonova@mesto-dubi.cz



TECHNICKÝ ODBOR

CO SE V LÉTĚ DĚJE ZA ZAVŘENÝMI DVEŘMI NAŠICH ŠKOL?

I když dětem výuka na čas skončila, v našich školách je stále rušno. U Základní školy Dubí 1 v Tovární ulici stále probíhá výstavba víceúčelového hřiště. Snad jsme již rozptýlili obavy některých občanů, že zde budujeme bazén, protože plocha již pomalu začíná vypadat jako budoucí sportoviště. Na tom si budou moci školáci zahrát volejbal, basketbal, florbal nebo fotbal. Do vnitřních prostor školní budovy budou žáci vcházet novými vchodovými dveřmi. Na budově školní jídelny a knihovny v ulici Krušnohorská probíhá rekonstrukce střechy.

Na Základní škole Dubí 2 se opravuje a renovuje na všech budovách. Ve školní jídelně došlo k výmalbě tělocvičny a výměně rozvodů vody ve sklepě. Budova 2. stupně v ulici Tovární bude mít brzy novou střechu. Nejvíce stavebních prací probíhá v budově v ulici Dlouhá. Jedna třída je již kompletně vymalovaná a čeká na nová lina, ve sklepních prostorech a přízemí se realizují protiradonová opatření a v prvním patře probíhá rekonstrukce chlapeckých WC.

V mateřských školách se pokračuje v malování tříd a společných prostor. A v ZUŠ se chystá rekonstrukce dvou tříd, které budou vymalovány a opatřeny novou podlahovou krytinou.

Už se dětem vůbec nedíváme, protože každému, kdo se na všech těchto pracích podílí, připadají dva měsíce prázdnin neskutečně krátké.

Technický odbor



OPRAVA STŘECHY NA BYTOVÉM DOMĚ KONĚVOVA Č. P. 65

V polovině července byla dokončena výměna střešní krytiny na městském bytovém domě Koněvova č. p. 65. Opravu provedla společnost Alpin Mont Servis, s.r.o. za cenu 1 879 945,50 Kč.



NOVÝ PINGPONGOVÝ STŮL NA VÝSLUNÍ

Na základě přání občanů byl instalován stůl na stolní tenis na hřiště na Výsluní, mezi ulicemi Ruská, Důl Bedřich, Spojovací a Na Výsluní. Doplnil tak před dvěma lety instalované fotbalové branky.



OPRAVA VÝKLENKOVÉ KAPLE

Na začátku června došlo k opravě výklenkové kaple z roku 1780 v Tovární. Obnovou prošly omítky a kovové zábradlí, které kapli chrání ze směru od silnice.

Technický odbor



KONEC JEDNÉ ÉRY: ŽÁCI 9. TŘÍD Z DUBÍ SI PŘEVZALI VYSVĚDČENÍ V NOVÉ OBŘADNÍ SÍNĚ

Poslední den školního roku 2025/2026 nebyl pro všechny stejný. Zatímco mladší žáci už vyhlíželi dva měsíce prázdnin, pro žáky devátých tříd obou dubských základních škol byl tento den ve znamení loučení. Oficiálně totiž uzavřeli jednu velkou kapitolu a opustili lavice základní školy.

Město Dubí se ve spolupráci s vedením základních škol rozhodlo vypravit tyto žáky do další etapy života ve velkém stylu. Slavnostní předávání vysvědčení se uskutečnilo v moderních prostorách nové obřadní síně, což v panujících letních teplotách všichni přítomní – díky skvěle fungující klimatizaci – obzvláště ocenili.



SLAVNOSTNÍ ATMOSFÉRA PLNÁ EMOCÍ

V sále se sešli nejen samotní absolventi, ale také jejich třídní učitelé, ředitelé i zaměstnanci škol, rodiče a představitelé vedení města v čele se starostou Ing. Jiřím Kašparem, LL.M. Ti všichni přišli mladé lidi podpořit v jejich zlomovém životním okamžiku.

Kromě samotného vysvědčení si „devátáci“ odnesli také pamětní listy připomínající roky strávené na základní škole v Dubí a drobné dárky od

města jako pozornost na památku.

Celý ceremoniál provázela velmi emotivní atmosféra. Dojetí se skrývalo jen těžko a slzička ukápla dokonce i přítomným mužům. Radost a úleva byly znát na všech – jak na těch, kteří se pyšili skvělými výsledky (a že jich letos bylo opravdu hodně!), tak na těch, kterým se ulevilo, že to mají úspěšně za sebou.

„Vstupujete do další etapy svých životů. Věřím,

že na roky strávené v Dubí budete rádi vzpomínat a že v dalším studiu i životě zúročíte vše, co jste se zde naučili,“ zaznělo mimo jiné během slavnostních proslovů.

Všem čerstvým absolventům i pedagogům teď už zbývá jen popřát zasloužené, pohodové prázdniny a také hodně úspěchů v dalším studiu!

Taňa Hofmannová,
Odbor školství a sociálních věcí

PŘIPRAVOVANÉ PROJEKTY A INVESTICE

Mnozí občané se ptají na opravy či investice v okolí svého bydliště, které procházejí administrativním kolečkem. Někdy tato administrativa trvá déle, než bychom chtěli, čímž se oddaluje i samotná realizace. Níže naleznete informace o aktuálně připravovaných projektech a investicích.

Co se týče obnovy povrchů, tak je zpracována projektová dokumentace, bude se nyní řešit inženýring a povolení pro obnovu povrchů v Tiché ulici v Pozorci. Velmi diskutované jsou chodníky a silnice v Družstevní, kde v 1. čtvrtletí 2027 dojde k rekonstrukci vodovodu společností Severočeské vodovody a kanalizace a poté se zrekonstruují všechny povrchy. Zpracovává se projektová dokumentace na obnovu povrchů v Bílinské a do návrhu rozpočtu na rok 2027 půjde rekonstrukce asfaltového povrchu v Lidické ulici. Pokud jde o položení asfaltového povrchu v Žižkově ulici, zajišťují se jednotlivá vyjádření dotčených subjektů a bude se žádat o povolení záměru. U plánovaného parkoviště mezi restaurací U Lípy a ZŠ Dubí 1, Tovární 364 se čeká na vydání stavebního povolení. Nakonec je třeba připomenout obnovu chodníků na Ruské v Horním Dubí, která je připravená, ale může proběhnout až po rekonstrukci kanalizace společností Severočeské vodovody a kanalizace v roce 2028/2029.

Povolání záměru se řeší i u výstavby chodníku a obnovy komunikace ve zbytku ulice Mstišovská, kde se zároveň dělá projektová dokumentace na veřejné osvětlení. V Karolině Světlé je již připravená dokumentace na 1. etapu navýšení parkovacích míst v horní části ulice, která počítá s 31 parkovacími místy a 2 vyhrazenými pro invalidy. V současnosti se dělá sonda kvůli hloubce umístění plynu. U Barevky v Pozorci je v plánu nový přechod a obnova autobusových zastávek. I v tomto případě je zpracována projektová dokumentace a běží inženýring.

V minulých letech probíhala modernizace veřejného osvětlení. Přichystána je i poslední etapa, ale došlo k pozastavení příjmu žádostí o dotace. Technická studie pro přípravu projektové dokumentace se dodělavá u odkanalizování lokality Dvojhradí.

Přejdeme do oblasti sportovní infrastruktury. Na nové hřiště pro koloběžky a skateboardy v městském sportovním areálu je požádáno o stavební povolení. U výstavby dětského hřiště na Fišerce s fotbalovými brankami, stolem na stolní tenis i prvky na cvičení je zpracována projektová dokumentace, běží inženýring a vyjmutí ze zemědělského půdního fondu. Projektová dokumentace je hotová i u in-line dráhy, hřiště na beachvolejbal a hřiště s umělým trávnikem v měst-

ském sportovním areálu. Projektová dokumentace je nachystaná i pro výstavbu společné stezky pro pěší a cyklisty mezi Bystřicí a Novosedlicemi, kde se řeší inženýring.

Další oblasti jsou veřejná prostranství a občanská vybavenost. Nejdále je 1. etapa rekonstrukce Lidového domu, která se skládá ze sálu, kavárny a venkovní části, kde bylo vypsáno výběrové řízení. U zubní kliniky v budově Perspektivy je zpracována projektová dokumentace na kliniku, parkování a v současnosti se řeší přípojka kanalizace. U veřejných toalet u kostela byla dokončena projektová dokumentace a běží inženýring. U rekonstrukce obory ve Mstišově se dokončuje podrobná technická studie a čeká se na dokončení převodu pozemků na město. Pro park v Krušnohorské byly vypracovány dvě studie studentů ČVUT, které počítají s novou knihovnou, kavárnou a veřejnými sportovišti. Právě tomuto parku se věnuje samostatný článek v tomto čísle Dubského zpravodaje. Projektová dokumentace se dokončuje na zelené plochy v Horním Dubí, tedy bývalou točnu tramvají, prostranství u náhonu a parkovou úpravu bývalých zahrádek pod kostelem. Co se týče výstavby parku Přátelství v Bystřici u potoka, čekáme na vyjádření Povodí Ohře a bude vypsáno výběrové řízení na samotnou realizaci.

Ing. Jiří Kašpar, LL.M



Sportovní areál



Obora Mstišov



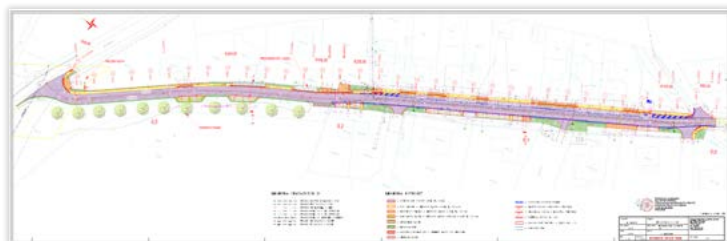
Knihovna



Odkanalizování Dvojhradí



Cyklostezka



Mstišovská



K. Světlé



Lidový dům

■ PŘÍPRAVA NOVÉHO PARKU A KNIHOVNY V KRUŠNOHORSKÉ

Studenti Českého vysokého učení technického pro město připravili návrhy budoucí podoby parku v Krušnohorské, o jejíž finální podobě budou moci rozhodnout občané v hlasování. Zadáním bylo jednoduché. Budoucí park by v sobě měl kombinovat funkci relaxační, sportovní a zahrnovat stavbu knihovny a kavárny. Výsledné návrhy jsou opravdu překvapující, jak lze samotný prostor využít, což můžete posoudit sami.

Návrh Bc. Hany Křenovské rozděluje prostor do tří zón - reprezentativní, přechodné a aktivní. Reprezentativní zóna tvoří severní část území. Kavárna umístěná v ulici Krušnohorská navazuje na uliční čáru a zároveň doplňuje stávající prázdnou štitovou stěnu. Parkové náměstí ve vrchní části území je navrženo se skládací tržnicí určenou pro farmářské a sezónní trhy. V době mimo konání trhů nabízí prostor možnost posezení ve stínu. Na protější straně náměstí se nachází otevřená pobytová plocha s nekrytým posezením. Prostor náměstí je na západní straně vymezen zelení, na východní straně pak stanové objekty tvořené posuvnou konstrukcí. Díky tomu mohou být objekty využívány v uzavřené i otevřené podobě. Objekty umožňují široké spektrum aktivit, například venkovní galerii, grilovací zónu, prostor pro setkávání, hraní deskových her a kvízů, umístění stolního tenisu či kulečnicku nebo pořádání kreativních workshopů. Horní a spodní část náměstí propojují pobytové schody, které zároveň vyrovnávají terénní rozdíl. Bezbariérový přístup zajišťuje propojovací klička.

Střední, přechodná zóna plní především propojovací funkci a plynulý přechod mezi zónami. Součástí je edukační zahrada s výukovými prvky o rostlinách a hmyzu a k ní přilehlý hmatový chodník. Na místě bývalé sokolovny v ulici U Hřiště je navržen objekt knihovny s bistro, v jeho návaznosti se nachází dětské hřiště.

Aktivní zóna je situována v jižní části území a je obklopena vzrostlou zelení. Ve východní části se nachází multifunkční hřiště, které je ze dvou stran lemováno pobytovými schody sloužícími jako tribuna. Na něj navazuje venkovní workoutové hřiště a hřiště pro starší děti. V západní části je umístěno psí hřiště vymezené nízkou zídhou. Součástí této zóny je také jezírko s přírodním okrajem tvořeným kameny a posezením ve stínu vrby. Jednotlivé aktivity propojuje okružní inline dráha. V hmotě zachované zeleně jsou rozmístěna klidová zákoutí určená k relaxaci a četbě, doplněná o šachovnici v lidském měřítku.

Návrh Bc. Beáty Žiezio dělí prostor na severní vstupní zónu, střední zónu s knihovnou, jižní část a napojení na supermarket se spodní částí parku. Severní vstupní zóna plní funkci hlavního uvítacího bodu, logicky napojeného přímo na autobusovou zastávku. Na základě požadavku nezastavovat toto území dalšími budovami je zde místo klasické budovy vstup definován pouze vzdušnou pergolou, která poskytuje příjemný stín pro čekající. Právě zde návštěvníka vítá první ze tří uměleckých děl s motivem lokálního cibuláku. Tato vertikální

socha funguje jako orientační maják a naváděcí bod, který otevírá rozhled do zeleně a přirozeně vtahuje návštěvníka přímo do klidové části parku. Tato tichá zóna je koncipována jako útočiště pro odpočinek a nabízí rekondiční park, růžovou zahradu a bylinnou zahrádku. Celý tento prostor je cíleně navržen pro relaxační procházky a klidné posezení s důrazem na bohaté smyslové vjemy – od uklidňující vůně kvetoucích rostlin až po přímý vizuální kontakt s přírodou.

Při postupu do nitra parku plní důležitou orientační roli druhá umělecká instalace z "cibulákové" série.

Toto dílo tvoří prostorová kompozice nadrozměrných porcelánových talířů, mezi kterými návštěvníci přímo procházejí. Tento interaktivní prvek přirozeně navádí pozornost směrem k novostavbě knihovny a funguje jako strategický pohledový uzel. Otevírá se odtud totiž přímý zpětný průhled na první umělecké dílo umístěné ve vstupním předprostoru. Promyšlený vizuální kontakt mezi jednotlivými instalacemi tak usnadňuje orientaci a podvědomě propojuje území do jednoho harmonického celku. Srdcem parku je samotná novostavba knihovny. Její umístění na vyvýšeném terénním valu není náhodné – z venkovního balkonu se díky tomu nabízí velkorysý panoramatický výhled do zeleně a na dění v parku. Svah přímo pod terasou knihovny byl navíc využit pro začlenění dětského hřiště. Toto výškové uspořádání přináší obrovskou praktickou výhodu: rodiče sedící v přilehlé kavár-



hana

ně mají z nadhledu pohodlnou a přímou vizuální kontrolu nad svými hrajícími si dětmi, což výrazně zvyšuje komfort a pocit bezpečí.

V neklidnější a nejdlejší části parku je do sva-hu citlivě zakomponován travnatý amfiteátr, který nabízí přírodní hlediště pro komunitní představení nebo výuku pod širým nebem. Na samotné hraně parku byl navržen herní labyrint. V jeho středu zá-měrně ční třetí vertikální umělecké dílo. Toto dílo je viditelné již z balkonu vzdálené knihovny a plní důležitou psychologickou funkci – láká návštěv-níky k prozkoumání i těch nejzazších koutů parku a ukazuje jim, že „vzadu něco je“.

Poslední část reaguje na záměr vybudování no-vého supermarketu. Vzhledem k aktuální absenci konkrétní architektonické studie předkládá pro-jekt vlastní ideové prověření této zástavby. Cílem bylo otestovat optimální hmotové uspořádání budovy a napojení parkovacích kapacit tak, aby budoucí komerční provoz prostorově a provozně nekolidoval s klidovým charakterem nově navrho-vaného parku.

Ing. Jiří Kašpar, LL.M



Návrh Bc. Hany Křenovské

NOVÉ TURISTICKÉ TRASY V DUBÍ

V loňském a letošním roce Klub českých turistů ve spolupráci s městem Dubí vyznačil hned několik nových turistických tras, které směřují k zajímavým cílům našeho města nebo slouží jako propojky mezi jednotlivými trasami. V příštím roce pak Klub českých turistů proznačí i novou naučnou stezku na Předním Cínovci.

SEZNAM NOVĚ VYZNAČENÝCH TRAS:

žlutá: propojka z Dubí žst. k modré trase

modrá: odbočka k Hančlově štolě z modré

zelená čerchovaná čára: naučná stezka Paraplíčko (značka „naučná stezka“)

zelená: odbočka k Hromadnému hrobu ze zelené trasy

modrá: odbočka ke zřícenině Loupežného hrádku z modré

modrá čárkovaná čára: okruh 11,7 km „Zajímavosti města Dubí“ (značka „místního značení“)

Ing. Jiří Kašpar, LL.M.



RODINNÝ VÝLET DO PLZNĚ

Ve středu 22. července 2026 v 7 hodin ráno jsme vyrazili na rodinný výlet pro dubské občany do nejzápadnější z českých zoologických zahrad, která se nachází v Plzni. Vznikla již v roce 1926 v městské části Doudlevec a v dnešním jednadvacetihektarovém areálu na Lochotíně působí od roku 1963. Mezi speciality plzeňské zoo patří chov zvířat v přirozených a přitažlivých podmínkách. Nové expozice tvoří výseky celých biotopů s charakteristickými druhy rostlin a živočichů. Velmi často tak nežije ve výběhu jedno zvíře nebo jediný druh, ale několik druhů najednou. Rostliny a živočichové jsou v plzeňské zoo podle Genere-lu vývoje z roku 1996 umísťováni podle světadílů svého původu, respektive přesněji podle zoogeografické oblasti, a zahrada je rozdělena do několika světových částí. Za pozornost stály volné výběhy šelem a opic – tygři a lvi v přírodních expozicích, skalní výběhy sněžných levhartů, ostrovy poloopic a opic. Plzeňská zoo vždy lákala mi-

lovníky plazů. Doslova do všech koutů zahrady se postupně rozšířili i opice – jihoamerické drápkaté opičky tamarini a kosmani, afričtí kočkodani, komby či guerézy, lemuři a maki z Madagaskaru nebo asijské giboni a makakové lvi. A k vidění toho bylo mnohem víc...

Návštěvu zoo jsme spojili i s procházkou po prvním českém Dinoparku, kde jsme obdivovali pohyblivé a ozvučené modely dinosaurů, chodící robotické mládě stegosaura, 3D kino, dětská tematická hřiště, dinovědu, DinoHurikán a další.

Z jedné strany jsme slyšeli řev T-Rexe a z druhé řev lva. To se nám nezdálo, to bylo jen spojení Dinoparku a ZOO Plzeň, byl to jedinečný zážitek, díky kterému se minulí i současní králové zvířecí říše setkávají na jednom místě. Měli jsme tak možnost objevovat živou přírodu v zoo a zároveň se vrátit v čase mezi dinosaury.

Martina Geletka Tuháčková, MKZ Dubí



PRÁCE 158x jinak

nabor.policie.gov.cz

ZKUS TO!

STAŇ SE HRDINOU SVÉHO MĚSTA!

CO NABÍZÍME:

- ▶ 6 týdnů dovolené
- ▶ doba služby 37,5 h. týdně
- ▶ podpora při studiu na VŠ
- ▶ automatické navyšování platu
- ▶ slevy, příspěvky a spoustu dalších benefitů

CO OČEKÁVÁME:

- ▶ zájem
- ▶ odvahu
- ▶ chuť změnit své město k lepšímu
- ▶ maturitu z jakéhokoliv oboru

VŠE POTŘEBNÉ PRO SLUŽBU TĚ NAUČÍME!

STABILITA / JISTOTA / DLOUHODOBÁ PERSPEKTIVA

STÁLÝ RŮST SLUŽEBNÍHO PŘÍJMU / KARIÉRNÍ POSTUP

JSME POLICIE ÚSTECKÉHO KRAJE.

krpu.nabor@policie.gov.cz

727 917 225

974 421 750 (751)

15. ROČNÍK MEMORIÁLU PAVLA VOŇKY

NOHEJBALOVÝ TURNAJ

NOHEJBAL JE VÍC NEŽ HRA, JE TO VÁŠENÍ!

19. 9. (SOBOTA)

9:00 HODIN

DUBÍ NA RUDOLFCE

CHCEŠ SE PŘIDAT? VOLEJ ŘEDITELI TURNAJE

PAN VOŇKA st. +420 604 646 270



DRUHÝ LETNÍ VARHANNÍ KONCERT

Čtvrteční podvečer dne 9. července patřil druhému Varhannímu koncertu v kostele Panny Marie v Dubí. Tentokrát naše krásné varhany rozezněla varhanice z krupky slečna Jana Pochobradská. Vybrala do svého programu díla od autorů R. Schumanna, B. Martinů, C. Francka. Poté se posluchačům představila paní Jitka Baštová hrající na koncertní akordeon. Svůj program věnovala především W. A. Mozartovi, protože si letos připomínáme 270 let od jeho narození (*1756). Zazněly především jeho známé skladby, ale nejen jeho. Kostelem zněl i Vivaldi, Beethoven, Janáček. Jsme rádi, že si diváci našli k nám cestu a odpočinuli si od parných dnů u klasické hudby.

Lenka Bláhová, MKZ Dubí



VÝSTAVA HVĚZDY STŘÍBRNÉHO PLÁTNA V MODRODOMĚ

Výstava Hvězdy stříbrného plátna, která bude v Modrodomě k vidění od 4. září do 3. října 2026, symbolicky navazuje na historii samotné budovy. Dnešní Modrodům totiž v minulosti sloužil jako kino, a i proto se jeho prostory na několik týdnů znovu zaplní atmosférou zlaté éry československé kinematografie.

Návštěvníci se přenesou do období první republiky a protektorátu, kdy vznikaly dodnes oblíbené filmové klasiky a kdy se zrodily první skutečné filmové hvězdy. Výstava představí atmosféru tehdejšího filmového světa prostřednictvím portrétních fotografií, dobových plakátů, originálních karikatur, časopisů, knih, kinoprogramů i osobních předmětů spojených s významnými osobnostmi českého filmu.

Součástí expozice budou také dobové oděvy a módní doplňky připomínající, v čem se kdysi chodilo do kina nebo divadla. Výstava tak nabídne nejen pohled na svět stříbrného plátna, ale také na každodenní život a společenskou atmosféru první poloviny 20. století.

Hvězdy stříbrného plátna zvou všechny milovníky filmové historie, elegance starých časů i návštěvníky, kteří chtějí na chvíli nahlédnout do období, kdy se zrodily legendy československého filmu. Výstava bude v Modrodomě v Dubí otevřena od 4. září do 3. října 2026. Vstup je zdarma.

Těšíme se na vaši návštěvu.

Marie Davidová a Martina Vlková, MKZ Dubí



MODRODŮM

Hvězdy stříbrného plátna

4/9 – 3/10 2026

Vydejte se do zlaté éry československého filmu. Výstava představí filmové a divadelní hvězdy první republiky a protektorátu i jejich další osudy prostřednictvím fotografií, plakátů, dobových kostýmů a osobních památek.

Dům porcelánu s modrou krví
Tovární 620/15a, Dubí

vstup volný

www.mesto-dubi.cz

DUBÍ

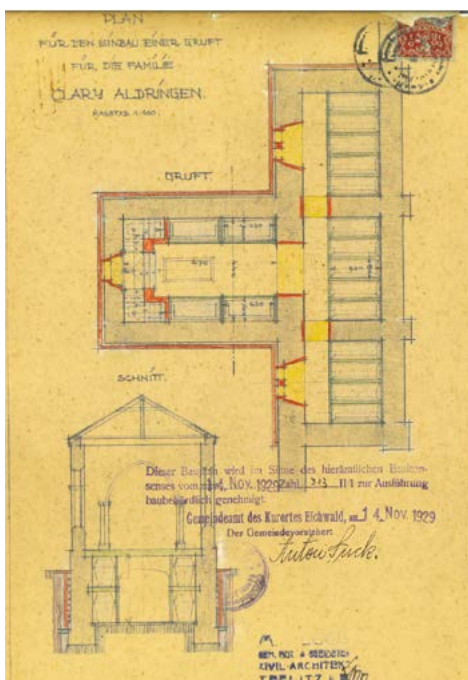
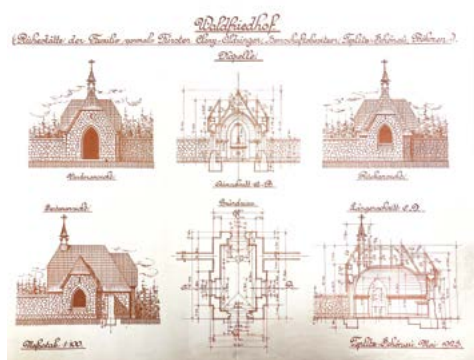
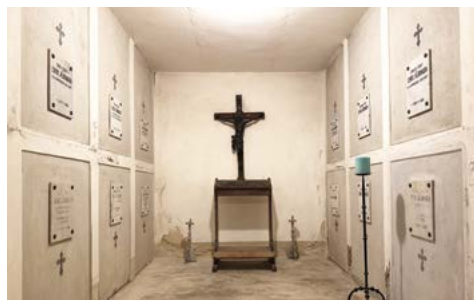
I DUBÍ NEZNÁMÉ LXIV – POSLEDNÍ MÍSTO ODPOČINKU CLARY-ALDRINGENŮ

Kryptu v kostele Neposkvrněného početí Panny Marie s ostatky rodu Clary-Aldringenů bereme již jako samozřejmost, ale ne vždy tomu bylo tak. Původní rodová hrobka Clary-Aldringenů se od 17. století nacházela v areálu teplické Loretánské kaple nedaleko zámku. K její rekonstrukci došlo v 19. století, ale už v myšlenkách na klášterní areál v Dubí figurovala možnost přesunu rodové hrobky právě do nového benátského kostela. Zároveň se objevil návrh lesního hřbitova od architekta Josefa Siegela ve Mstišově, v blízkosti oblíbeného loveckého záměčku Dvohradí, který vznikl v roce 1928. Tento návrh počítal se dvěma variantami umístění hřbitova, buď za hájovnou, nebo v lese nad dnešní silnicí I/27. Obdélníkový areál se měl skládat z kaple, dvou růžových záhonů a 24 hrobů.

Nakonec byl pro rodovou hrobku vybrán kostel v Dubí. Plány na stavbu rodové krypty vznikly

v roce 1929. Ostatky členů Clary-Aldringenů byly do Dubí přesunuty roku 1931 z teplické Lorety, která byla zbořena. Dnes tak v kostele odpočívá kníže Carlos, jeho rodiče Edmund a Elisalex, prarodiče Dolly (vnučka maršála Kutuzova a předloha Taťány v Evženu Oněginovi) a Carl Ludwig Ficquelmontovi, jeho mladší bratr Siegmund či pradědeček Johann. V kryptě jsou i tři zazděné komory, v jedné z nich je pohřbena dáma, která zemřela na teplickém zámku v dubnu 1945. Jediným původním náhrobkem v kryptě je ten, který kryl hrob Margarety Clary, zesnulé v roce 1685. Dvě destičky a busta jsou věnovány Hieronymu Clary-Aldringenovi (1917–1941), poručíku tankového praporu, nositeli Železného kříže II. třídy a nositeli Tankového bojového odznaku a Odznaku za zranění, který padl u Sokolivky na Ukrajině. Černá deska potom připomíná členy rodiny, kteří jsou pohřbeni na jiných místech.

Ing. Jiří Kašpar, LL.M.



SEZNAM POHŘBENÝCH V DUBSKÉM KOSTELE:

Margarethe Clary (cca 1585–1685)
Peter, Paul, Magdalena Sybilla a Maria Isabella, děti Johanna Georga Marcuse Clary-Aldringena
Franz Wenzel Clary – Aldringen (1706–1788), c. k. komorník, tajný rada, nejvyšší lovčí
Maria Josepha Clary – Aldringen, rozená Hohenzollern – Hechingen (1728–1801), řád hvězdového kříže a dvorní dáma
Johann Clary – Aldringen (1753–1826), c. k. komorník, tajný rada, generální dvorní stavební ředitel
Maria Christine Clary – Aldringen, rozená de Ligne (1757–1830), řád hvězdového kříže a dvorní dáma
Carl Clary – Aldringen (1777–1831), c. k. komorník, tajný rada
Aloysia, Clary – Aldringen, rozená Chotková z Chotkova a Vojnína (1777–1864), řád hvězdového kříže a dvorní dáma
Franz Moritz Clary – Aldringen (1782–1829), c. k. komorník, plukovník u saských kyrysničků
Adhemar Clary – Aldringen (1806–1810)
Euphemie Clary – Aldringen (1808–1867)
Moritz O'Donell (1780–1843), c. k. komorník, polní maršálek
Christine O'Donell, rozená de Ligne (1786–1867)
Karl Ludwig Ficquelmont (1777–1857), c. k. komorník, tajný rada, rytíř Řádu zlatého rouna, generál kavalérie, státní ministr
Dorothea Ficquelmont, rozená Tiesenhausen (1804–1863), dvorní dáma
Edmund Clary – Aldringen (1813–1894), c. k. komorník, tajný rada, rytíř Řádu zlatého rouna
Elisalex Clary – Aldringen, rozená Ficquelmont (1825–1878), řád hvězdového kříže a dvorní dáma
Elisa Radziwiłł (1834–1836)
Marie Alba Clary – Aldringen (1862–1862)
Carlos Clary – Aldringen (1844–1920), c. k. komorník, tajný rada
Felicie Clary – Aldringen, rozená Radziwiłł (1849–1930), řád hvězdového kříže a dvorní dáma
Siegfried Clary – Aldringen (1848–1929), c. k. komorník, tajný rada, c. k. vyslanec
Therese Clary – Aldringen, rozená Kinská (1867–1943), řád hvězdového kříže a dvorní dáma
Johannes Clary – Aldringen (1878–1930), c. k. nadporučík u savojských dragounů
Marie Clary – Aldringen (1874–1929)



MLADÍ TENISTÉ TK DUBÍ PROŽILI VYDAŘENÉ LETNÍ SOUSTŘEDĚNÍ

V uplynulém týdnu se uskutečnilo letní tenisové soustředění TK Dubí, které dětem nabídlo pestrý program plný sportu, pohybu i společných zážitků. Pod vedením trenérky a trenéra mladí tenisté intenzivně pracovali na zdokonalení své techniky, pohybu po kurtu i herních dovedností. Během několika dnů bylo patrné, že se všichni výrazně zlepšili a odvezli si cenné zkušenosti do další tenisové přípravy.

Velkým zpestřením bylo měření rychlosti podání, při kterém si každý mohl ověřit sílu svého servisu. Děti si také vyzkoušely trénink s tenisovým míčometem, který jim pomohl zdokonalit přesnost úderů, správné načasování i herní jistotu.

Součástí soustředění byla i kondiční příprava. Děti absolvovaly i lehké výklusy a ve volném čase změřily své síly v turnaji ve stolním tenisu. Nechyběla soutěživost, ale především dobrá nálada a vzájemné povzbuzování.

Počasí bylo po celý týden téměř ideální. Slunečné dny bez velkých veder vytvořily skvělé podmínky pro trénink na kurtech. K pohodě přispělo také výborné jídlo, které dětem dodávalo energii na náročný sportovní program.

Celé soustředění se neslo ve výborné atmosféře a bylo plné sportovního nadšení, kamarádství i radosti z pohybu. Velké poděkování patří trenérce a trenérovi za jejich obětavou práci i trpělivost. Děti odjížděly domů nejen s lepší tenisovou technikou, ale také se spoustou krásných zážitků a motivací do dalšího tréninku. Už teď se všichni těší na další společná setkání na kurtech TK Dubí.

Mgr. Eva Šístková



POMOC LIDEM BEZ DOMOVA: NÍZKOPRAHOVÉ DENNÍ CENTRUM KVĚTINA POMÁHÁ I OBČANŮM Z DUBÍ

Bezdomovectví je celosvětový fenomén, týká se tedy i celé řady míst v naší republice, včetně města Dubí. Pomoc a podporu lidem bez domova poskytují sociální služby prevence prostřednictvím terénních pracovníků, jejichž úkolem je tyto osoby vyhledávat a komunikovat s nimi o možnostech řešení jejich nepříznivé situace. V Dubí takto působí dříve zde představené Terénní programy Květina, v případě kombinace problematiky bezdomovectví a závislostního chování do města dojíždí také Terénní program Teplice organizace WHITE LIGHT I.

V Teplicích pro tyto osoby funguje také od roku 2020 Nízkoprahové denní centrum Květina. Zde se mohou lidé bez domova vysprchovat, dojit si na WC, oholit se. Mohou se zde najíst, ať už v podobě teplé polévky a pečiva, nebo si ohřát vlastní

jídlo. Mohou si zapůjčit telefon či počítač, aby se spojili s blízkými, lékaři, azylovými domy a jinými sociálními službami, úřady, zaměstnavateli apod. K dispozici je také sociální šatník, kdy je možné se převléct do čistého oblečení, a to díky darům veřejnosti a spolupráci s teplickým swap centrem OtočTo. Pokud klienti potřebují, mohou si ve službě uložit důležité dokumenty, léky, ale také si třeba uložením do depozita šetřit finance (např. na nový OP, léky, bydlení aj.), snahou je klientům umožnit mít důležité věci v bezpečí před krádežemi či ztrátou.

Sociální pracovník každý pracovní den pomáhá tam, kde klient potřebuje – se zajištěním dokladů, komunikací s úřadem práce, s lékaři, pomáhá s hledáním vhodného bydlení (noclehárna, azylový dům, ubytovna, byt, domov pro seniory), ale i s hledáním zaměstnání, včetně přípravy na pohovor. Klientům nabízí doprovod na různá jednání, kde člověk potřebuje z různých důvodů vedle sebe oporu.

Ve spolupráci s teplickým oblastním spolkem ČČK funguje v prostorech služby každou středu v čase 8.30–9.30 nízkoprahová ošetrovna, kde zdravotní sestra poskytuje základní ošetření a konzultace ke zdravotnímu stavu, pomáhá klienty nasměrovat do správné odborné lékařské péče.

Služba je klientům otevřena v pracovní dny od 8 do 15 hodin, o víkendu a o svátcích od 10 do 14 hodin. Na sprchu a individuální poradenství se sociálním pracovníkem je možnost se i objednat. V jeden okamžik může ve službě být maximálně 10 osob v denní místnosti, kde klienti tráví většinu času, plus 1 osoba na individuálním pohovoru se sociálním pracovníkem. Během dne se v centru vystřídá 50 až 60 jednotlivců různého věku, včetně seniorů. Služba je určena dospělým osobám starším 18 let, které se ocitly bez přístřeší či jim aktuálně ztráta bydlení hrozí.

Děkujeme městu Dubí za podporu této potřebné služby. Pokud máte v okolí někoho, komu by služba mohla pomoci, odkažte ho na nás či ho k nám přiveďte.

KONTAKTY A ADRESA:

- Adresa: Denisova 235/3, Teplice-Řetenice
- Telefon služby: 727 930 667
- Telefon sociálních pracovníků: 601 530 636
- Vedoucí služby: Mgr. Barbora Vernerová, 727 930 996, vernerova@oskvetina.cz

KONTAKT:

Mgr. Barbora Vernerová, vedoucí sociální služby / koordinátor vedení služeb
Květina, z. s. – Nízkoprahové denní centrum Květina a Terénní programy Květina
+420 727 930 996, vernerova@oskvetina.cz



I ZŠ DUBÍ 1 HLEDÁ TALENT

Ve středu 17. června 2026 se naše školní tělocvična proměnila v jeviště plné talentu, energie a nadšení. Konal se zde již tradiční program ZŠ Dubí 1 hledá talent, který přilákal početné publikum žáků i pedagogů. Tělocvična byla zaplněna do posledního místa a po celé dopoledne v ní panovala skvělá atmosféra podpořená bouřlivým fanděním a potleskem. Na pódiu se vystřídala řada odvážných účinkujících, kteří předvedli své dovednosti v nejrůznějších oblastech. Diváci

mohli obdivovat taneční vystoupení jednotlivců i skupin, a to jak v moderním stylu, tak i ve stylu westernovém. Velký ohlas sklidilo také vystoupení inspirované Michaelem Jacksonem, které nadchlo publikum svou energií a propracovaností. Nechyběla ani hra na trubku s doprovodem, rapové vystoupení či neskutečný gymnastický výkon, který divákům doslova vyrazil dech. Všichni účinkující si zaslouží velké uznání za odvahu vystoupit před zaplněnou tělocvičnou a podělit se

s ostatními o svůj talent. Právě pestrost vystoupení a nadšení účastníků ukázaly, kolik šikovných a kreativních žáků na naší škole máme. Největší odměnou pro organizátory pak byl závěr programu. Když zazněla otázka, kdo by chtěl vystoupit v příštím ročníku, zvedlo se v publiku mnoho rukou. Je zřejmé, že talentů na naší škole neubývá a že se máme i v příštím roce na co těšit.

Mgr. Lenka Šlechtová, ZŠ Dubí 1

I PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR ZŠ DUBÍ 1

Ve třetím červencovém týdnu ožila naše škola příměstským táborem, který pro děti připravil dny nabitě zábavou, poznáním a skvělou náladou. Každé ráno se všichni scházeli v budově v Tovární ulici, odkud buď vyrazili za dobrodružstvím, nebo pro ně byl připraven pestrý program přímo na místě. Hned první den prověřila dětskou všímavost pirátská stezka, na jejímž konci čekal po úspěšném vylúštění šifer zasloužený poklad, a protože panovalo velké letní vedro, strávili jsme dopoledne osvěžením na koupališti v Dubí. Následující den patřil oblíbenému výletu autobusem do rodinného parku Mirakulum, kde si děti naplno užily lesní bludiště, obří trampolíny, lanová centra, tajuplné podzemní chodby i osvěžující vodní svět. Třetí den jsme se vydali vlakem do Ledvic na interaktivní exkurzi do elektrárny, kde se děti hravou formou dozvěděly, jak se vyrábí elektřina, jak vznikala naše planeta i uhlí a jak fungují moderní technologie šetrné k životnímu prostředí. Předposlední den byl ve znamení turistiky a poznávání našeho regionu, kdy jsme si dali za cíl navštívit Větruši, nádherné Vaňovské vodopády a labská zdymadla. V pátek pak náš program vyvrcholil výletem na hvězdárnu do Teplic, kde si malí astronomové vyzkoušeli bezpečné pozorování slunečních skvrn přes speciální filtry a nahlédli do vesmíru skutečnými velkými

dalekohledy v otočných kopulích. Tečkou za celým týdnem byla velká závěrečná párty v budově školy, při které se rozdávaly diplomy a zasloužené odměny. Během tohoto intenzivního týdne děti navázaly nová přátelství, objevily dosud neznámá místa, získaly spoustu vědomostí, ale především zažily moře legrace a odnesly si nezapomenutelné prázdninové zážitky. Velké poděkování patří městu Dubí za finanční podporu na tuto akci, ale také panu řediteli Janu Holubovi za projevenou důvěru a uhrazení dopravy do rodinného parku Mirakulum či personálu školní jídelny za výtečné jídlo.

**Mgr. Kateřina Simandlová,
Věra Večeřová, ZŠ Dubí 1**



I MŠ U KŘEMÍLKA

KŘEMÍLKOVÁ KOUZELNÁ ZAHRADA: MŠ DOKONČILA PROJEKT, KTERÝ PŘINESE DĚTEM MODERNÍ VENKOVNÍ UČENÍ

Mateřská škola U Křemílka v Dubí 2 v dubnu tohoto roku úspěšně dokončila projekt Křemílkova kouzelná zahrada, jehož cílem byla modernizace školní zahrady a vytvoření inspirativního prostoru pro venkovní vzdělávání i komunitní setkávání. Projekt byl realizován s podporou MAS Cínovecko o.p.s. v rámci Strategického plánu Společné zemědělské politiky.

Do zahrady bylo instalováno několik nových vzdělávacích a přírodních prvků, které dětem umožní učit se v přímém kontaktu s přírodou. Nově zde najdeme pódium pro tvořivé činnosti, kruhové stoly pro skupinovou práci, smyslový chodník k rozvoji motoriky a smyslového vnímání, vyvýšené záhony pro péči o rostliny, lavice se stoly pro tvoření i společné aktivity, a také nádobu na vodu pro experimenty. Tyto prvky podpoří činnostní učení, pozorování, experimentování i rozvoj spolupráce mezi dětmi.

Kateřina Kazdová, MŠ U Křemílka

PROJEKT

Křemílkova kouzelná zahrada

byl spolufinancován **Evropskou unií.**

Cílem projektu bylo přeměnit zahradu MŠ U Křemílka na inspirativní vzdělávací a komunitní prostor, který prostřednictvím pořízených venkovních vzdělávacích prvků podpoří environmentální a přírodovědné vzdělávání dětí.



STRATEGICKÝ PLÁN SZP

Více projektů podpořených Evropskou unií na www.masaprojekt.cz

Křemílkova kouzelná zahrada

Mateřská škola U Křemílka, Dubí 2

Nové prvky v zahradě:

- pódium
- kruhové stoly
- smyslový chodník
- vyvýšené záhony
- lavice a stoly
- nádoba na vodu

Využití a přínos pro děti i veřejnost:

Environmentální a přírodovědné vzdělávání dětí v přímém kontaktu s přírodou prostřednictvím zážitkové a praktické výuky. Zahrada podporuje tvořivost, objevování a spolupráci při experimentech a projektových dnech a funguje jako komunitní prostor pro setkávání dětí, rodičů i veřejnosti.



STRATEGICKÝ PLÁN SZP



LÉTO V SENIORCENTRU POHODA PATŘÍ NOVÝM ZÁŽITKŮM

Léto je u nás ve znamení výletů, společných akcí i objevování nových věcí. Každý měsíc se snažíme připravit program, který naše klienty potěší, pobaví a nabídne jim příležitost strávit čas společně. Ani uplynulé týdny nebyly výjimkou.

KDYŽ SE SENIOŘI SEZNÁMÍ S UMĚLOU INTELIGENCÍ

Tentokrát jsme se společně pustili do tématu, které je dnes všude kolem nás – umělé inteligence. Povíдали jsme si o tom, kde se s ní můžeme běžně setkat a co všechno dnes dokáže. Klienti si sami vyzkoušeli, jak umí odpovídat na otázky, hledat recepty nebo informace, a největší úspěch měla ukázka úpravy fotografií a jejich proměny v krátká videa. Nechyběl údiv, smích ani spousta zvědavých dotazů. Přednáška nám znovu ukázala, že chuť učit se novým věcem rozhodně nemá věkovou hranici.

VÝLET K BARBOŘE PŘINESL POHODU I DOBROU NÁLADU

Krásné letní počasí jsme využili k dalšímu společnému výletu, tentokrát k jezeru Barbora. Prošli jsme se kolem vody, zastavili se na zmrzlinu a celý den zakončili společným obědem v pizzerii. Podobné výlety pořádáme

pravidelně, protože víme, jak důležité je změnit prostředí, užít si čerstvý vzduch a vytvořit si další společné vzpomínky.

PIRÁTSKÉ ODPOLEDNE PLNÉ SMÍCHU

V našem seniorcentru rozhodně nechybí ani tematické akce. Tentokrát jsme se proměnili v piráty. Kdo měl chuť, oblékl si pirátský kostým, společně jsme si zatančili, pobavili se a nechyběl ani fotokoutek, ze kterého si klienti odnesli veselé fotografie na památku. Celé odpoledne se neslo ve skvělé náladě a znovu potvrdilo, že společné chvíle a dobrá parta dokážou vykouzlit úsměv na tváři.

PŘIJÍMÁME NOVÉ KLIENTY

Pokud hledáte místo, kde se spojuje profesionální péče s pestrým programem a aktivním životem, rádi vás přivítáme v Seniorcentru Pohoda. Přijímáme nové žádosti o pobyt a více informací o našich službách najdete na www.seniorcentrum-pohoda.cz.

Jana Ondová, Seniorcentrum Pohoda



VZPOMÍNKY

S hlubokým zármutkem oznamujeme, že nás 9. července 2026 ve věku 82 let navždy opustil náš milovaný otec, bratr, strýc, dědeček a pradědeček pan

Vladislav Fišer.

Děkujeme za tichou vzpomínku.
Jménem pozůstalých zarmoucená rodina.



S láskou vzpomínáme na naši babičku

Boženku Tomanovou.

Dne 2. srpna 2026 uplyne jeden rok od jejího úmrtí.

„Maminko, s láskou vzpomínáme, nikdy nezapomeneme.“

Manžel Bohouš, dcera Boženka, syn Pavel, vnučky Vladěna s Pavlínkou, pravnučky Sofinka, Vaneska, Dorotka a Kristýnka.



Čas rány nehojí, je to jen zdání,
stále v srdci bolest a stesk a tiché vzpomínání...
Dne 4. července uplynulo patnáct let od úmrtí pana

Horsta Wegerta.

Vzpomíná syn Robert s přítelkyní Lucií
a vnučkami Terezou, Sářou a Michaelou.
Kdo jste ho měli rádi, vzpomínejte s námi.



V srpnu uplynulo dlouhých deset let,
co nás navždy společně opustili
naši milovaní rodiče

Marie a Karel Jíchovi.

Stále vzpomínají synové Luděk,
Roman a Radek s rodinami.



LINKA BEZPEČÍ

NÁVRAT PO PRÁZDNINÁCH DO ŠKOLY MŮŽE BÝT NÁROČNÝ.

Návrat do školního prostředí po letních měsících volna neprožívají všechny děti stejně. Některé děti se nemohou dočkat, až uvidí po dvou měsících kamarády ve škole, potkají své učitele, budou si hrát nebo povídat s kamarády o přestávce. Pro jiné je začátek školního roku spojován s obavami. Možná i vaše dítě při zmínce o škole bledne, znejistí nebo ztichne, či zažívá úzkost. Ne vždy to znamená fobii, ale stojí za to si s ním v klidu promluvit. Zeptejte se, co konkrétně v dítěti vyvolává obavu. Může to být nástup do jiné třídy, ale i třeba to, že neví, co se bude dít. Strach nemusí být nepřítelem. Může být signálem, že něco není v rovnováze. Když s dítětem mluvíme, nasloucháme a ukazujeme mu, že na to není samo, pomáháme mu s tímto strachem zacházet a krok za krokem ho překonávat. Děti totiž často potřebují hlavně klid, čas a pocit, že v tom nejsou samy.

Nejen s obavami z návratu do školy se mohou děti i rodiče obrátit o pomoc například na Linku bezpečí. Linka bezpečí je organizace, která pomáhá dětem a studentům do 26 let, kteří se dostanou do náročné životní situace nebo řeší každodenní starosti a problémy, s kterými si neví rady. Je dostupná pro klienty z celé České republiky, nonstop na telefonním čísle 116 111, ale i na chatu a v e-mailové poradně.

Pro rodiče, pedagogy a všechny dospělé, kteří jednájí v zájmu dětí a dospívajících je určena Rodičovská linka, která je stejně jako dětská linka dostupná telefonicky (606 021 021), v rámci chatu nebo e-mailového poradenství.

Město Dubí podporuje Linku bezpečí dlouhodobě, každý rok částkou 5 000 Kč. Tím se řadí mezi desítky obcí a měst, které si uvědomují přínos Linky bezpečí pro své obyvatele, považují její práci za nezbytnou a pro děti i dospívající vysoce cennou.

**SLUŽBA PRO DĚTI
A DOSPÍVAJÍCÍ**

Od roku 1994 pomáháme při řešení závažných
i každodenních starostí.

pomoc@linkabezpeci.cz
www.linkabezpeci.cz

ZDARMA • NONSTOP • ANONYMNĚ

116 111



linka bezpečí

I ZEMĚDĚLSKÁ FARMA MOLDAVA S.R.O. BUDUJE NOVÉ OPLOCENÍ PASTEVNÍHO AREÁLU

Na Zemědělské farmě Moldova je realizován projekt s názvem „Zemědělská farma Moldova – budování oplocení pastevního areálu“, registrační číslo projektu 25/001/52774/334/001278. Cílem projektu je vybudování nového oplocení pastevního areálu, které přispěje k lepší ochraně chovaného skotu, zvýšení bezpečnosti zvířat i okolí a zároveň usnadní každodenní péči o hospodářská zvířata.

Nové oplocení umožní lépe zabezpečit pastvu, zlepšit organizaci provozu farmy a vytvořit vhodnější podmínky pro šetrný a odpovědný chov skotu. Projekt tak představuje konkrétní příklad podpory rozvoje venkova, zemědělství a udržitelného hospodaření v krajině.

Realizace projektu je spojena s podporou intervence LEADER a činností místních akčních skupin MAS. V případě Zemědělské farmy Moldova se jedná o spolupráci s MAS ČINOVECKO o. p. s., která napomáhá rozvoji venkovských oblastí na základě skutečných potřeb místních obyvatel, podnikatelů a zemědělců.

Podpora prostřednictvím MAS/LEADER umožňuje uskutečňovat projekty s přímým přínosem pro místní území, péči o krajinu i udržitelný rozvoj venkova. Díky této investici bude možné dále zlepšovat podmínky hospodaření a přispět k bezpečnějšímu a efektivnějšímu provozu farmy.

Děkujeme všem, kteří podporují rozvoj venkova a umožňují realizaci projektů, jež mají smysluplný přínos pro místní krajinu i zemědělské hospodaření.



BYZNYS KONZULTACE



ve spolupráci s **ICUK**

**Získejte nezávislý pohled na své podnikání
a konkrétní rady od odborníků...**

Konzultační den je určen pro ty, kteří chtějí:

- získat nezávislý pohled na své aktuální výzvy,
- identifikovat nové příležitosti pro rozvoj,
- probrat možnosti expanze, financování, inovací či marketingu,
- zefektivnit vnitřní procesy a řízení společnosti.

17. 09. 2026

KRUŠNOHORSKÁ 41, 417 01 DUBÍ U TEPLIC 1

Registrace Více info...



I INZERCE

**Nabízím pečlivé vyčištění
čalouněného
nábytku - tepováním
(sedacích souprav, koberců, matrací...)
za dobré ceny
Tel.: 730 972 477**

ČERVENÝ HRÁDEK PRODÁVÁ SLEPIČKY

Červený Hrádek nabízí
k prodeji slepičky **Dominant** všech barev,
Green Shell a **Dark Shell**.

Cena od 259 Kč/ks dle stáří

Prodej: 29. 8. 2026

Dubí – u porcelánky v 11:15 hod.

Provádíme také výkup králíciích kožek

cena dle poptávky | Doprava: 289 Kč za celý nákup

Objednávejte prosím předem:

tel. 474 778 710, 601 576 270 | e-shop: www.drubeczervenyhradek.cz

Informace: Po-Pá 9:00 – 16:00hod.

U příspěvků delších než rozsah A4 si redakce vyhrazuje právo obsah bez porušení smyslu přiměřeně zkrátit.
Příspěvky, náměty a dotazy do Dubského zpravodaje zasílejte mailujte na: dubskyzpravodaj@seznam.cz nebo telefonujte na 417 579 927 či 778 494 524.
Příspěvky do DZ zasílejte zásadně formou přílohy. Nevlastníte-li počítač s připojením na internet, využijte této služby v knihovně.

Uzávěrka Dubského zpravodaje je vždy 25. dne v měsíci do 12:00 hodin.

Nezaručujeme, že příspěvky došlé po tomto datu budou zařazeny. Nevyžádané rukopisy nevracíme.

MĚSTA DUBÍ A ALTENBERG VÁS SRDEČNĚ ZVOU NA

DIE STÄDTE DUBÍ UND ALTENBERG LADEN SIE HERZLICH
ZUM TSCHJECHISCH-DEUTSCHEN GRENZBUCHEN-FEST EIN

SLAVNOST HRANIČNÍHO BUKU

15-16/08/2026

Program	SOBOTA 15. 8. 2026	Program	SAMSTAG 15. 8. 2026
9:30	Ekumenická bohoslužba v kostele Nanebevzetí Panny Marie na Cínovci	9:30	Ökumenischer Gottesdienst in der Kirche Mariä Himmelfahrt in Böhmisch Zinnwald
10:30	Průvod horníků Od hraničního kamene naproti Exulantenkirche po Tepitzer Strasse k hraničnímu buku u staré celnice	10:30	Bergparade Vom Grenzstein Gegenüber der Exulantenkirche über die Tepitzer Strasse zur Grenzbuche beim alten Zollamt
11:00	Slavnostní zahájení	11:00	Eröffnungszereemonie
11:30 - 12:30	Pěro za kloboukem	11:30 - 12:30	Pěro za kloboukem
12:00 - 15:00	Kostel Nanebevzetí Panny Marie na Cínovci Varhanní koncert	12:00 - 15:00	Kirche Mariä Himmelfahrt in Böhmisch Zinnwald Orgelkonzert
13:30 - 15:00	Weisseritztal Musikanten	13:30 - 15:00	Weisseritztal Musikanten
15:00	Veteráni - předání cen	15:00	Veteranen - Auszeichnungszereemonie
16:00	Ukončení akce	16:00	Ende der Veranstaltung
	Občerstvení - prodej zákusků, grilované cínovecké klobásky a českého piva		Erfrischung - Verkauf von Kuchen, gegrillten Zinnwalder Bratwürsten und böhmischem Bier
	NEDELE 16. 8. 2026		SONNTAG 16. 8. 2026
10:00	Česko-německá poutní mše v kostele Nanebevzetí Panny Marie na Cínovci	10:00	Tschechisch-Deutsche Pilgermesse in der Kirche Mariä Himmelfahrt in Böhmisch Zinnwald

Autobus na sobotní program bude v 9:00 hodin přistaven na autobusovou zastávku nad Městským úřadem Dubí (směr Cínovec).

wetterverein **Altenerberg** **DUBÍ**

SLAVNOST

U PŘÍLEŽITOSTI

120 LET

POSVĚCENÍ

KOSTELA NEPOSKVRNĚNÉHO
POČETÍ PANNY MARIE V DUBÍ

24. - 27. 09. 2026

• ČTVRTEK 24. 09. 2026	• SOBOTA 26. 09. 2026	• NEDĚLE 27. 09. 2026
17:00 VERNISÁŽ VÝSTAVY O KOSTELE Doprovodný program: Slovesek ze 25 dubí	PROGRAM PŘED KOSTELEM 10:00 25 dubí - Slovesek o moderní tanci 10:30 komentovaná prohlídka kostela 11:00 Malování křehčanky Dubí 11:30 komentovaná prohlídka kostela 12:30 komentovaná prohlídka kostela 13:00 25 dubí 2 a klub Dubí - zpívá a tanec 13:30 komentovaná prohlídka kostela 14:00 Stará vesla - sborový zpěv, instrumentální vystoupení a tanec 14:30 komentovaná prohlídka kostela 15:00 vlnajump	11:00 MŠE 12:00 - 16:00 KOMENTOVANÉ PROHLÍDKY KOSTELA
• PÁTEK 25. 9. 2026 17:00 ONDŘEJ HAVELKA AND HIS MELODY MAKERS vstupenka na sezení: 200,- Kč vstupenka na stání: 100,- Kč předprodej od 24. 9. 2026 od 9:00 na portal.mesto-dubi.cz a v Modrodome	PROGRAM V KOSTELE 17:00 KONCERT ŽUŠ DUBÍ A HOSTŮ	OBČERSTVENÍ ZAJIŠTĚNO

čtvrtek, sobota a neděle
vstup volný

www.mesto-dubi.cz

čstecký kraj

DUBÍ

DUBSKÉ SLAVNOSTI

28-30/8
2026

LUCIE BÍLÁ

ŽLUTÝ PES THE SILVER SPOONS LUNETIC TANJA A CITRON

VESNA KRISTÍNA TOMÁŠ KLUS

Pátek 28. 8.
Kostel Panny Marie v Dubí
17:00 Slavnostní zahájení
17:15 LUCIE BÍLÁ
a kapela doprovodu Petra Neudělky

Sobota 29. 8.
Sportovní areál v Dubí 2, Sportovní ul.
14:00 - 15:00 ŽLUTÝ PES
16:00 - 17:00 THE SILVER SPOONS
18:00 - 19:00 LUNETIC
20:00 - 21:30 TANJA A CITRON

Neděle 30. 8.
Sportovní areál v Dubí 2, Sportovní ul.
13:00 - 14:00 VESNA
15:00 - 16:00 KRISTÍNA
17:00 - 18:00 TOMÁŠ KLUS

moderuje: **Kateřina Haplová**
www.mesto-dubi.cz

pátek: vstupné na portal.mesto-dubi.cz
sobota a neděle vstup volný
stánkový prodej, kotláčce

KOBÁU ONDRA VIK altenerberg ALKEGEN Markus Pedersen AGC HAVRATKY SLOVOTVORNA TELKOV FIKO AUSTRIACOL MEGALIT W EMBLEMA STAVBY PRŮMYSLU A.S. DUBÍ

SLAVNOST

U PŘÍLEŽITOSTI

120 LET

POSVĚCENÍ

KOSTELA NEPOSKVRNĚNÉHO
POČETÍ PANNY MARIE V DUBÍ

PÁTEK 25. 9. 2026

17:00

ONDŘEJ HAVELKA

AND HIS MELODY MAKERS

vstupenka na sezení: 200,- Kč
vstupenka na stání: 100,- Kč

předprodej od 24. 8. 2026 od 9:00
na portal.mesto-dubi.cz a v Modrodome

čstecký kraj

DUBÍ

www.mesto-dubi.cz



Dubský zpravodaj, měsíčník, periodický tisk územního samosprávného celku, IČ 00266281, vychází s povolením MK ČR E 11312. Vychází 12. den v měsíci v nákladu 2 000 výtisků. Vydává Městský úřad Dubí, Ruská 264/128, 417 01 Dubí. Občanům je vydáván zdarma.
Redakční rada: Martina Geletka Tuháčková, šéfredaktorka, redaktori: Lenka Bláhová, Martina Vlková, Marie Davidová, Ing. Jiří Kašpar, LL.M. jazyková korektura: Martina Vlková
Sazba a tisk: ALWAC, a.s.



www.mesto-dubi.cz



Město Dubí - oficiální stránka



dubi_oficialni